



# Osservatorio sulla Codificazione e sulla Formazione del Giurista in Cina nel quadro del Sistema Giuridico Romanistico

“SAPIENZA” UNIVERSITÀ DI ROMA - UNIVERSITÀ DI ROMA “TOR VERGATA”  
UNIVERSITÀ DELLA CINA DI SCIENZE POLITICHE E GIURISPRUDENZA (CUPL)  
CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE - DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E SOCIALI

*Questo Osservatorio, il Dipartimento di scienze giuridiche dell'Università di Bologna e l'Istituto Confucio presso l'Università di Bologna, hanno il piacere di invitarla al Convegno su::*

## CINA E CODIFICAZIONE NEL XXI SECOLO

LA PARTE GENERALE DEL CODICE CIVILE IN VIGORE DAL 1 OTTOBRE 2017

Bologna 3 ottobre–Roma 4 ottobre 2017

### **Martedì, 3 ottobre**

UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Aula Absidale, Via de' Chiari 25

### **Ore 9,30** Interventi di saluto

FRANCESCO UBERTINI, Rettore, Università di Bologna

GIOVANNI LUCHETTI, Direttore del Dipartimento di Scienze Giuridiche, Università di Bologna

### **Ore 10**

*Presiede:* PAOLO GROSSI, Presidente della Corte Costituzionale

### *Relazioni di:*

YAO HUI 姚辉, Università del Popolo - Pechino

“中国民法总则中的法源条款-兼论司法解释的法源地位

Le disposizioni sulle fonti del diritto nella Parte generale del Codice civile cinese. A proposito dell'interpretazione giurisprudenziale quale fonte del diritto”

Discussant: GIANMARIA AJANI, Rettore, Università di Torino

LIU SHIGUO 刘士国, Università Fudan - Shanghai

“论过错责任在特殊侵权责任中的优先适用

L'applicazione preferenziale del criterio della responsabilità per colpa nella disciplina della responsabilità extracontrattuale”

Discussant: MASSIMO FRANZONI, Università di Bologna

WU LAN 乌兰, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza – CUPL - Pechino

“中国民法总则中的不动产征收补偿的基本原则

I principi della compensazione in materia di espropriazione per pubblica utilità nella Parte generale del diritto civile cinese”

Discussant: MARINA TIMOTEO, Università di Bologna

<http://www.odc.uniroma2.it/>

<http://web.cupl.edu.cn/csdri/>

[sandro.schipani@uniroma1.it](mailto:sandro.schipani@uniroma1.it)



# Osservatorio sulla Codificazione e sulla Formazione del Giurista in Cina nel quadro del Sistema Giuridico Romanistico

“SAPIENZA” UNIVERSITÀ DI ROMA - UNIVERSITÀ DI ROMA “TOR VERGATA”  
UNIVERSITÀ DELLA CINA DI SCIENZE POLITICHE E GIURISPRUDENZA (CUPL)  
CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE - DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E SOCIALI

**Ore 12,30 Tavola rotonda** Codificazione, categorie del diritto civile e prospettive di ricerca  
圆桌：民法典编纂、民法纲目，与研究前景

Coordinano: CUI JIANYUAN 崔建远, Università Tsinghua - Pechino – YANG ZHEN 杨震,  
Università di Heilongjiang - Harbin

Intervengono:

MARINA TIMOTEO, Università di Bologna

VALENTINA JACOMETTI, Università dell’Insubria - Como

FEI ANLING 费安玲, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza – CUPL -  
Pechino

## Mercoledì, 4 ottobre

UNIVERSITÀ DI ROMA “LA SAPIENZA”

FACOLTÀ DI GIURISPRUDENZA

Sala delle Lauree

### ore 14,30 Interventi di saluto

FEDERICO MASINI, Pro-Rettore per le relazioni con la Cina, Università di Roma "La Sapienza".

PAOLO RIDOLA, Preside della Facoltà di Giurisprudenza, Università di Roma “La Sapienza”

### ore 14,50

Presiedono: PIETRO RESCIGNO, Accademia Nazionale dei Lincei - YAO HUI 姚辉, Università del  
Popolo (Pechino)

Relazioni di:

NATALINO IRTI, Accademia Nazionale dei Lincei

“Considerazioni introduttive

开场白（引言）”

YANG ZHEN 杨震, Università di Hei Longjiang, Haierbin

“现代民法典中心的转向

Il cambiamento del punto focale del Codice civile moderno””

FEI ANLING 费安玲, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza-CUPL (Pechino)

中国民法总则中的成人合意监护

La tutela degli adulti sulla base dell’accordo nella Parte generale del Codice civile cinese”

ENRICO DEL PRATO, Università di Roma “La Sapienza”

“Il negozio giuridico nella Parte generale del codice civile cinese

中国民法总则》中的法律行为”



# Osservatorio sulla Codificazione e sulla Formazione del Giurista in Cina nel quadro del Sistema Giuridico Romanistico

“SAPIENZA” UNIVERSITÀ DI ROMA - UNIVERSITÀ DI ROMA “TOR VERGATA”  
UNIVERSITÀ DELLA CINA DI SCIENZE POLITICHE E GIURISPRUDENZA (CUPL)  
CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE - DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E SOCIALI

## Ore 16,30

*Presiedono:* MARINA TIMOTEO, Università di Bologna - LIU SHIGUO 刘士国, Università Fudan (Shanghai) -

### *Relazioni di:*

CUI JIANYUAN 崔建远, Università Tsinghua (Pechino)

“中国民法典物权编设计之展望

Le prospettive del progetto del Libro dei diritti reali nel Codice civile cinese”

ANDREA DI PORTO, Università di Roma “La Sapienza”

“Sui beni: fra appartenenza e funzione

物权：从归属到用益”

GUIDO ALPA, Università di Roma “La Sapienza”

“Gli effetti della unificazione del Codice civile e del Codice commerciale e le prospettive che ne scaturiscono

民法典与商法典统一汇编的影响以及前瞻”

RICCARDO CARDILLI, Università di Roma “Tor Vergata”

“L'utilità della parte generale delle obbligazioni in un codice civile

民法典中债法总则的作用”

## h. 18,10

*Tavola rotonda* La collaborazione in atto e la codificazione

*Coordina:* FEI ANLING 费安玲, Centro di studi di Diritto romano e italiano della CUPL

### *Intervengono:*

STEFANO PORCELLI, Università di Roma “Tor Vergata” e CUPL:

“Studiare il diritto cinese in Cina

中国法研究“

LAURA FORMICHELLA, Università di Roma “Tor Vergata”

“La Collana delle leggi cinesi tradotte

中国法律翻译丛书”

ANTONIO SACCOCCIO, Direttore della rivista: *Roma e America. Diritto romano comune*

“*Roma e America* e i contributi degli studiosi cinesi

《罗马与美洲》期刊和中国学者的研究成果”

OLIVIERO DILIBERTO, Direttore del Centro di studi giuridici italo-cinese della Università di Roma

“La Sapienza”

“Una biblioteca di diritto cinese all'Università di Roma ‘La Sapienza’

罗马智慧大学（即罗马第一大学）的中国法图书馆”

LUIGI CAPOGROSSI COLOGNESI, Direzione del *Bullettino dell'Istituto di Diritto romano ‘Vittorio Scialoja’*

“Il *Bullettino dell'Istituto di Diritto romano iVittorio Scialoja*’, VI-CX, 2016 e il diritto cinese

《维多里奥·夏洛亚‘罗马法研究所公报’，六至一百一十页，2016年刊以及中国法”

<http://www.odc.uniroma2.it/>

<http://web.cupl.edu.cn/csdri/>

[sandro.schipani@uniroma1.it](mailto:sandro.schipani@uniroma1.it)



# Osservatorio sulla Codificazione e sulla Formazione del Giurista in Cina nel quadro del Sistema Giuridico Romanistico

“SAPIENZA” UNIVERSITÀ DI ROMA - UNIVERSITÀ DI ROMA “TOR VERGATA”  
UNIVERSITÀ DELLA CINA DI SCIENZE POLITICHE E GIURISPRUDENZA (CUPL)  
CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE - DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE E SOCIALI

**h. 19,00** *Conclusioni dei lavori*

*Intervengono:*

CUI JIANYUAN 崔建远, Università Tsinghua (Pechino)

SANDRO SCHIPANI, Università di Roma “La Sapienza”

Servizio di traduzione simultanea italiano e cinese

Segreteria Roma:

Patrizia Calafiori, Università di Roma “La Sapienza”

patrizia.calafiori@uniroma1.it

Chiara Ciancarelli, Università di Roma “Tor Vergata”

chiara.ciancarelli@uniroma2.it